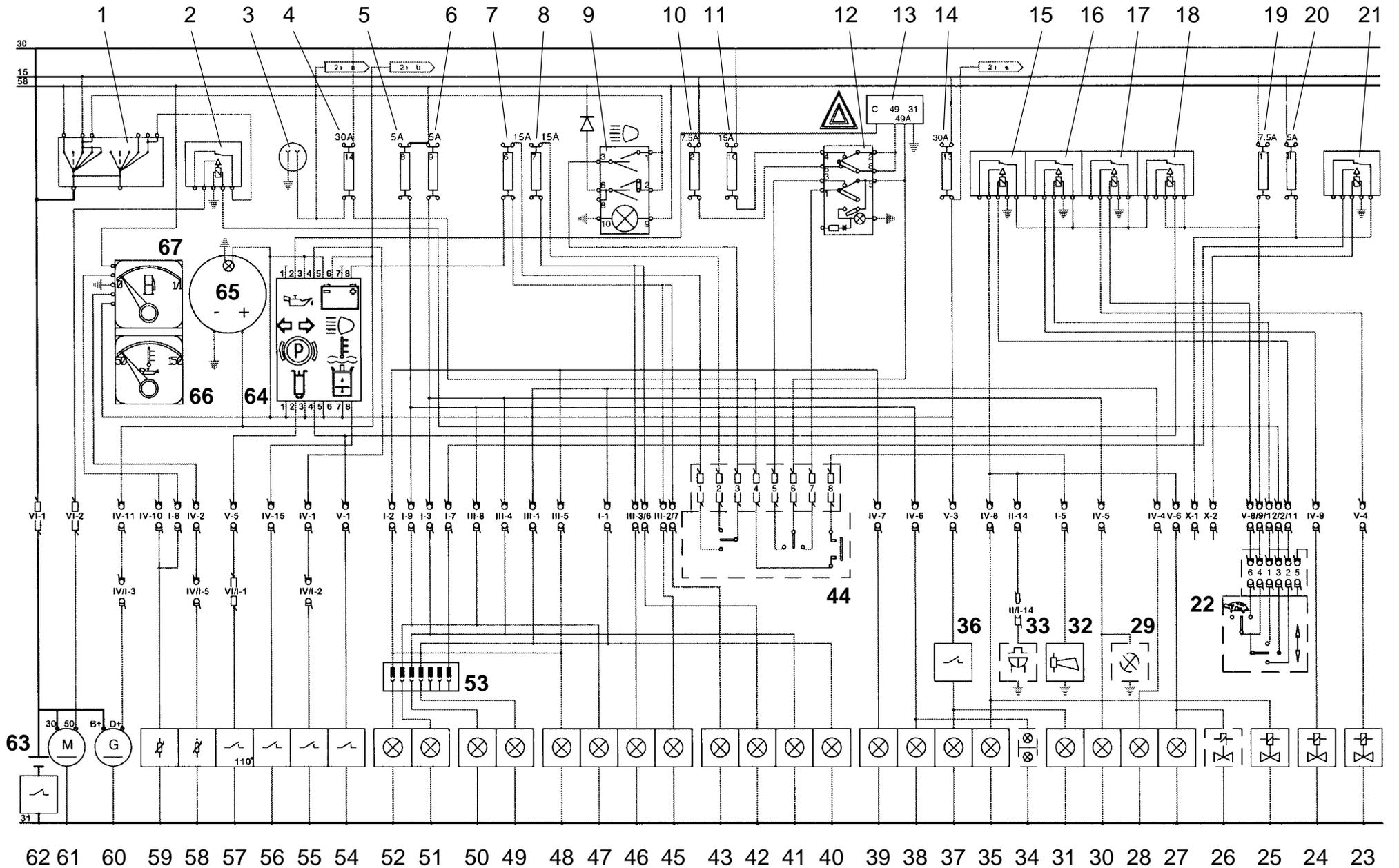
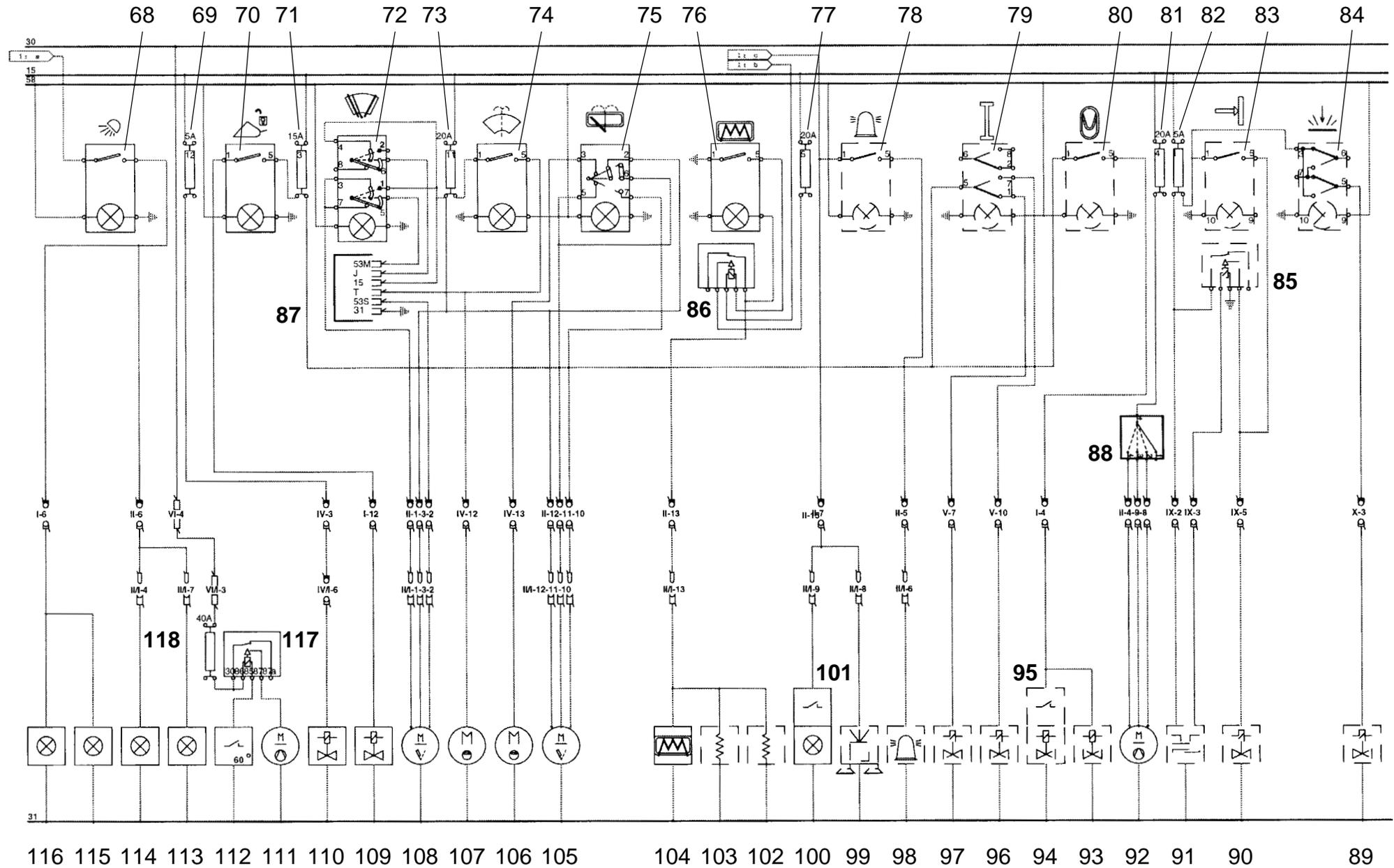


**11.1 - 09.99 Elektrik-Schaltplan/Schéma électrique/Wiring diagramm/Elektrisch schakelschema/EI-oversigt/
Diagrama de conexiones eléctricas/Elektrisk koblingskjesma**



11.1 - 08.2000 Elektrik-Schaltplan/Schéma électrique/Wiring diagramm/Elektrisch schakelschema/EI-oversigt/
Diagrama de conexiones eléctricas/Elektrisk koblingskjema



11.1 Schéma électrique

Pos. Désignation

01	Interrupteur de démarrage
02	Relais blocage au démarrage
03	Prise tableau de bord
04	Fusible (chapitre 2.2 pos. 14)
05	Fusible (chapitre 2.2 pos. 8)
06	Fusible (chapitre 2.2 pos. 9)
07	Fusible (chapitre 2.2 pos. 6)
08	Fusible (chapitre 2.2 pos. 7)
09	Actionnement l'éclairage
10	Fusible (chapitre 2.2 pos. 2)
11	Fusible (chapitre 2.2 pos. 10)
12	Actionnement feux de détresse
13	Transmetteur de clignotement
14	Fusible (chapitre 2.2 pos. 13)
15	Relais adaptation de puissance - marche AR
16	Relais adaptation de puissance - marche AV
17	Relais adaptation de puissance - marche rapide/lente
18	Relais interruption du déplacement
19	Fusible (chapitre 2.2 pos. 1)
20	Fusible (IO)
21	Relais (IO hydraulique accessoire)
22	Actionnement crans de marche rapide/lente sens de marche AV/AR
23	Soupape vitesse de marche rapide/lente
24	Soupape sens de marche AV
25	Soupape sens de marche AR
26	Soupape identification du sens de marche (IO)
27	Feu de recul droit
28	Clignotant droit AR
29	Eclairage compartiment moteur(IO)
30	Feu AR droit
31	Feu de stop droit
32	Klaxon
33	Avertisseur de recul (IO)

Pos. Désignation

34	Eclairage plaques signalétique(IO)
35	Feu de recul gauche
36	Interrupteur feux de stop
37	Feu de stop gauche
38	Feu AR gauche
39	Clignotant AR gauche
40	Clignotant AV droit
41	Feu de position droit
42	Code droit
43	Feu de route droit
44	Interrupteur principal de direction
45	Feu de route gauche
46	Code gauche
47	Feu de position gauche
48	Clignotant AV gauche
Protection des godets :	
49	Clignotant droit
50	Feu de position droit
51	Feu de position gauche
52	Clignotant gauche
53	Prise à 7 pôles
54	Interrupteur frein de parking
55	Interrupteur pression d'huile moteur
56	Interrupteur filtre d'huile hydraulique
57	Interrupteur température d'huile hydraulique
58	Transmetteur température d'huile moteur
59	Transmetteur tube plongeur
60	Génératrice
61	Moteur du démarreur
62	Coupe-batterie
63	Batterie
64	Unité de lampe de contrôle
65	Compteur d'heures de service
66	Indicateur de température d'huile moteur
67	Indicateur de carburant

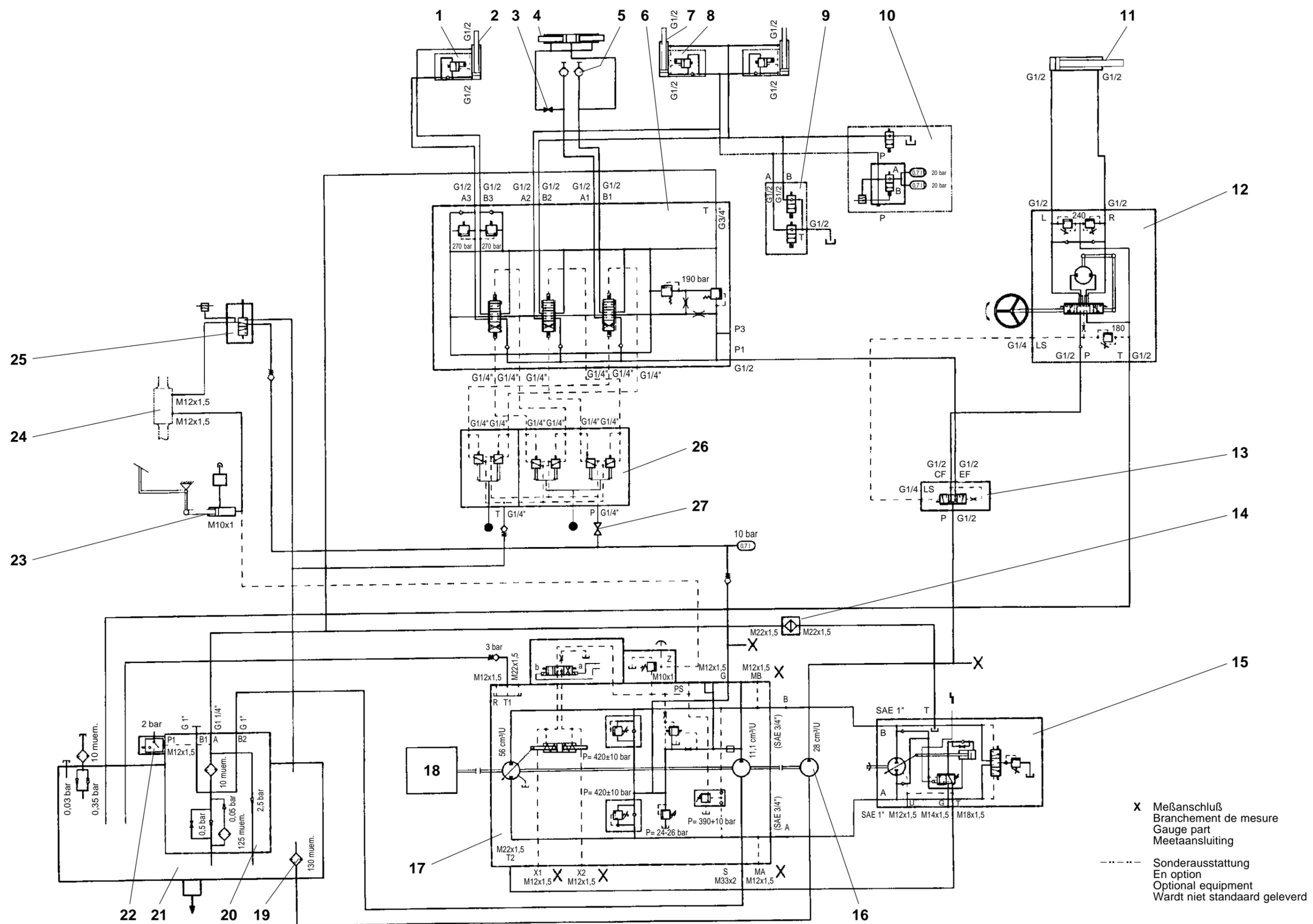
Pos. Désignation

- 68 Actionnement phare de travail
- 69 Fusible (chapitre 2.2 pos. 12)
- 70 Actionnement libération système d'échange rapide
- 71 Fusible (chapitre 2.2 pos. 3)
- 72 Actionnement lave-glace intermittent AV
- 73 Fusible (chapitre 2.2 pos. 11)
- 74 Actionnement lave-glace AV
- 75 Actionnement essuie-glace/lave-glace AR
- 76 Actionnement chauffage de la lunette AR
- 77 Fusible (chapitre 2.2 pos. 5)
- 78 Actionnement gyrophare (IO)
- 79 Actionnement enclenchement transmission (IO)
- 80 Enclenchement amortissement dispositif de levage (IO)
- 81 Fusible (chapitre 2.2 pos. 4)
- 82 Fusible (IO)
- 83 Enclenchement limitation de levage (IO)
- 84 Enclenchement commutation permanente (IO)
- 85 Relais limitation de levage (IO)
- 86 Relais chauffage de la lunette AR
- 87 Transmetteur de temps
- 88 Enclenchement ventilateur
- 89 Vanne commutation permanente hydraulique accessoire (IO)
- 90 Vanne limitation de levage (IO)
- 91 Interrupteur d'approche limitation de levage (IO)
- 92 Moteur du ventilateur, chauffage
- 93 Soupape du réservoir amort. dispositif de levage (opt.)
- 94 Soupape d'accumulation amort. dispositif de levage (IO)

Pos. Désignation

- 95 Pressostat amort. dispositif de levage (IO)
 - 96 Soupape 2ème vitesse (IO)
 - 97 Soupape 1ère vitesse (IO)
 - 98 Gyrophare (IO)
 - 99 Radio (IO)
 - 100 Eclairage intérieur
 - 101 Interrupteur éclairage intérieur
 - 102 Rétroviseur extérieur droit à dégivrage (IO)
 - 103 Rétroviseur extérieur gauche à dégivrage (IO)
 - 104 Chauffage de la lunette AR
 - 105 Moteur essuie-glace AR
 - 106 Moteur lave-glace AR
 - 107 Moteur lave-glace AV
 - 108 Moteur essuie-glace AV
 - 109 Soupape libération système d'échange rapide
 - 110 Soupape arrêt moteur
 - 111 Moteur de ventilation de refroidissement d'huile
 - 112 Thermostat de refroidissement d'huile
 - 113 Phare de travail AR gauche
 - 114 Phare de travail AR droit
 - 115 Phare de travail AV gauche (IO)
 - 116 Phare de travail AV droit (IO)
 - 117 Relais radiateur d'huile
 - 118 Fusible (radiateur d'huile)
- (IO = installation optionnelle)

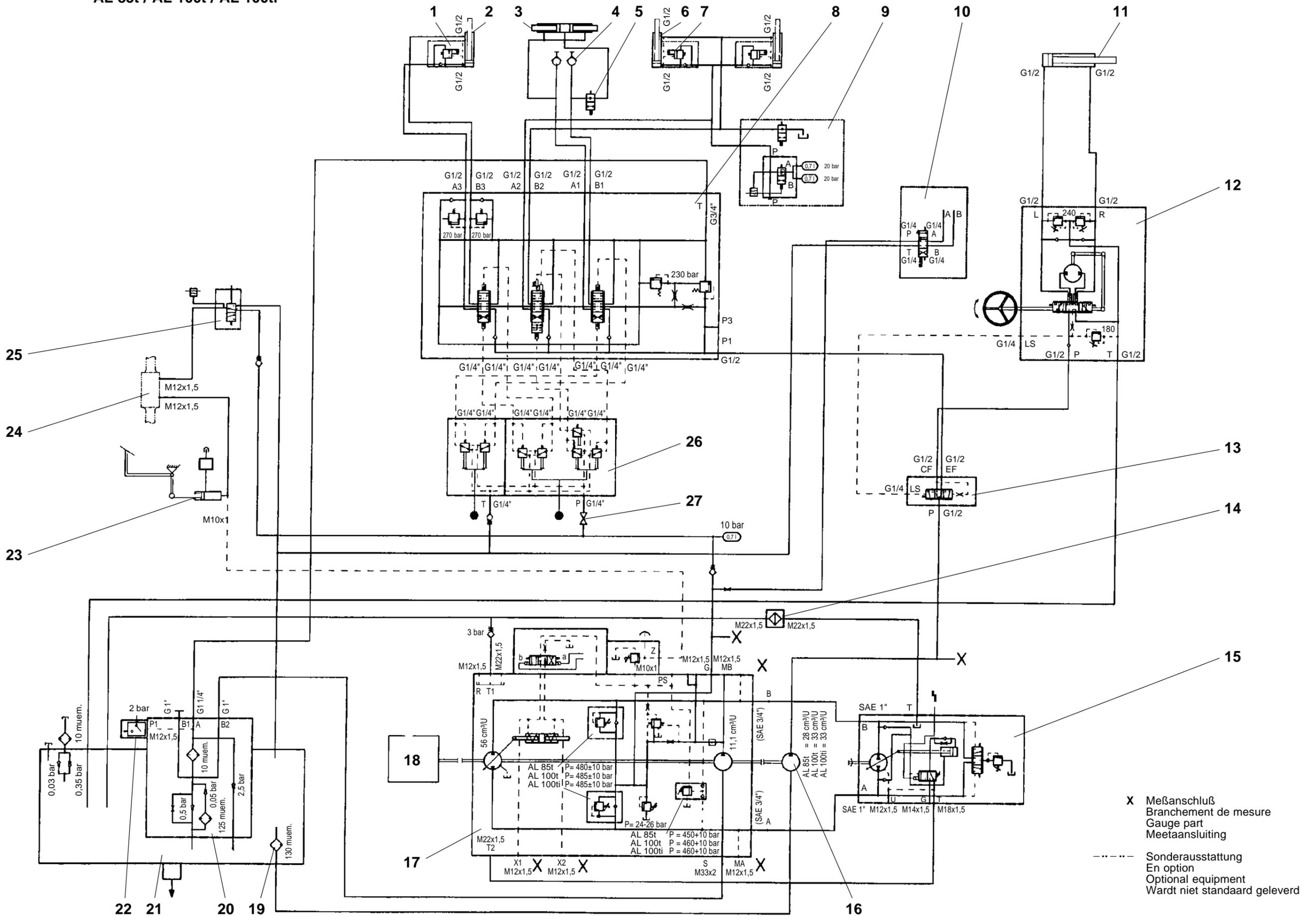
11.2.1 - 09.99 Hydraulikschaltplan/Schéma hydraulique/Hydraulisch schakelschema/Hydraulic circuit diagram/Hydraulikoversigt/Plano de conexiones hidráulicas/Hydraulisk koblingskjema AL 70e



X Meßanschluß
 Branchement de mesure
 Gauge part
 Meetaansluiting

----- Sonderausstattung
 En option
 Optional equipment
 Wardt niet standaard geleverd

11.2.2 - 09.99 Hydraulisch schakelschema/Hydraulic circuit diagram/Hydraulikoversigt/Plano de conexiones hidráulicas/Hydraulisk koblingskjema
 AL 85t / AL 100t / AL 100ti



11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Betreiber/ Maschineneigner: **Maschinenart:**
Prüfer: **Hersteller/Typ:**
Prüfdatum: **Serien-Nr.:**
Datum letzte Prüfung: **Firmen-Inventar-Nr.:**

Nr.	Baugruppe/Bauteil	Prüfung			i.O.		Beanstandung Meßergebnis Bemerkung	Mangel	
		Vollständigkei	Zustand/Befest.	Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschrift)
1	Kennzeichnung								
1.1	Fabrikschild	Hersteller/Typ	X	X	---				
		Serien-Nr.	X	---	---				
		Baujahr	X	---	---				
		Motorleistung	X	---	---				
		Betriebsgewicht	X	---	---				
		Zugkraft am Zughaken	X	---	---				
1.2	Arbeitsaus- rüstung	Hersteller	X	X	---				
		Typ-/Teile-Nr.	X	---	---				
		Betriebsdruck (falls erf.)	X	---	---				
		Tragfähigkeit (falls erf.)	X	---	---				
		Gewicht	X	---	---				
1.3	Schnell- wechselein- richtung (falls vorh.)	Hersteller	X	X	---				
		Typ-/Teile-Nr.	X	---	---				
		Betriebsdruck (falls erf.)	X	---	---				
		Tragfähigkeit	X	---	---				
1.4	CE-Kennzeichnung, ggf. weitere Prüfzeichen		X	X	---				
			X	X	---				
1.5	Lärmkenn- zeichnung	Außengeräusch	X	X	---				
		am Fahrerort/r	X	X	---				
2	Rahmen								
2.1	Korfügel	bewegl./abnehmbar	X	X	X				
		Arretierungen	X	X	X				
		Verschlüsse	X	X	X				
		falls Ver- kehrswege: rutschfest	---	X	---				
		Tragfähigkeit	---	X	---				
2.2	Abschlepp- einrichtung	Bolzen	---	X	---				
		Bolzensicherung	---	X	X				
2.3	Verzurren	mind. 3 Punkte vorh.	X	X	---				
		Kennzeichen	X	X	---				
2.4	Heben	mind. 3 Punkte vorh.	X	X	---				
		Kennzeichnung	X	X	---				
2.5	Transport	Transportsicherung	---	X	X				
		Verriegelung	---	X	X				
		Knickgelenksicherung	---	X	X				

Seite 1 von 6

11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Nr.	Baugruppe/Bauteil		Prüfung			I.O		Beanstandung Meßergebnis Bemerkung	Mangel	
			Volständigkeit	Zustand/Befest.	Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschrift)
2.6	Rahmen	Hauptrahmen	---	X	---					
		Gegengewichte	---	X	---					
		Bolzen/Lager	---	X	---					
3	Fahrwerk									
3.1	Räderfahr- werk	Reifen/Druck	---	X	X					
		Felgen	---	X	---					
		Achsen/Achsbefestigung	---	X	---					
3.2	Kettenfahr- werk	Kettenstrang	---	X	---					
		Kettenbuchs	---	X	---					
		Laufrollen	---	X	---					
		Kettenspannung	---	X	X					
		Leitrad	---	X	---					
		Kettenrad	---	X	---					
		Kettenspanneinrichtung Fahrmotore	---	X	X					
			---	X	---					
4	Hydraulikanlage									
4.1	Schläuche, Leitungen	dicht	---	X	---					
		beschädigt	---	X	---					
		Befestigung	---	X	---					
4.2	Zylinder einsch.	Befestigung	---	X	---					
4.3	Ölbehälter/Restdruck		---	X	X					
4.4	Pumpen/Antriebe		---	X	X					
4.5	Ventile, Betriebsdruck		---	X	X					
4.6	Stellteile/alle Funktionen		---	X	X					
4.7	Hydro Motore		---	X	X					
4.8	Filter		---	X	---					
5	Druckluftanlage									
5.1	Leitungen, Schläuche	dicht	---	X	---					
		beschädigt	---	X	---					
		Befestigung	---	X	---					
5.2	Druckbe- hälter	Kennzeichnung/Hersteller/Typ	---	X	---					
		Seriennr./Los-Nr./Baujahr	---	X	---					
		Inhalt	---	X	---					
		Kondenswasserventil	---	X	X					
5.3	Betriebsdruck		---	---	X					
5.4	Systemfunktionen		---	---	X					
6	Elektrische Anlage									
6.1	Funktion aller Systeme		---	X	X					
6.2	Stellteile/Schalter		---	X	X					
6.3	Kontrollanzeigen		---	X	X					
6.4	Sicherungen		---	X	X					
6.5	Leitungen, Verbindungen		---	X	---					
6.6	Absicherung der Warnanzeige		---	X	---					
6.7	Batterien	Haltegriffe	---	X	---					
		Trennung/Abschaltung	---	X	X					
6.8	Steckdosen/Kupplungen		---	X	X					

11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Nr.	Baugruppe/Bauteil	Prüfung			i.O.		Beanstandung Meßergebnis Bemerkung	Mangel	
		Vollständigkeit	Zustand/Betrieb	Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschritt)
7	Antrieb/Kraftübertragung								
7.1	Motor/Aufhängung	---	X	X					
7.2	Abgasanlage einschl. Schalldämpfer	---	X	X					
7.3	Neutral-Motorstart	---	X	X					
7.4	Kraftstoff- anlage	Behälter	---	X	---				
		Leitungen, Filter	---	X	---				
		Einfüllstutzen	---	X	---				
7.5	Getriebe	Schaltung	---	X	X				
		Aufhängung	---	X	---				
		Kardanwellen	---	X	---				
		Filter	---	X	---				
8	Lenkanlage								
8.1	Rad- maschinen	allgemeiner Zustand	---	X	X				
		Lenkdruck	---	X	X				
		Notlenkung	---	X	X				
8.2	Ketten- maschinen	Lenkkraft/Lenkzeit	---	X	X				
		allgemeiner Zustand	---	X	---				
		Lenkkuppl./-Bremse links	---	X	X				
	Lenkkuppl./-Bremse rechts	---	X	X					
9	Bremsanlage								
9.1	Betriebs- bremsanlage	Betätigung	---	X	X				
		Bremsdruck/Verzögerung	---	X	X				
		Leitungen/Schläuche	---	X	---				
		Bremsbelege	---	X	---				
9.2	Hilfsbremsanlage	---	X	X					
9.3	Feststell- bremsanl.	Betätigung	---	X	X				
		Verzögerung	---	---	X				
		Arretierung	---	X	X				
10	Arbeitseinrichtung								
10.1	Ausleger od. Hubarme	Betätigung	---	X	X				
		Befestigung/Lagerung	---	X	X				
		Bolzensicherung	---	X	X				
10.2	Löffel- oder Schaufelkippgestänge	Befestigung/Lagerung	---	X	X				
		Bolzensicherung	---	X	X				
			---	X	---				
10.3	Arbeitswerkzeug/Schaufel	---	X	---					
10.4	Schnelwechsel- einrichtung	allgemeiner Zustand	---	X	X				
		Verriegelung	---	X	X				
		v. Bedienungsplatz einzusetzen	---	---	X	---			
		Leitungen, Schläuche	---	X	---				
	Lagerungen/Boizen	---	X	X					
11	Gefahrenbereich-Kennzeichnung								
	Warnschild, Aufenthalt im Gefahrenbereich !	X	X	---					
	Knickgelenk	X	X	---					
	Motorverkleidungsöffnung	X	X	---					

11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Nr.	Baugruppe/Bauteil	Prüfung			i.O		Beanstandung Meßergebnis Bemerkung	Mangel	
		Vollständigkeit	Zustand/Bereit	Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschrift)
12	Schutzeinrichtungen								
12.1	bewegliche Teile abgedeckt	---	X	X					
12.2	Kompaktmaschinen	---	X	X					
12.3	Abdeckungen	---	X	X					
	Betätigung Verriegelung	---	X	X					
12.4	Scharfe Kanten	---	X	---					
12.5	Feuerlöscher	---	X	X					
13	Beleuchtungseinrichtung (soweit vorhanden)								
	Fern-/Abblendlicht	---	X	X					
	Rücklicht/Bremsleuchte	---	X	X					
	Fahrtrichtungsanzeiger	---	X	X					
	Arbeitscheinwerfer	---	X	X					
	Warnblinkanlage	---	X	X					
	Funktionskontrollleuchten	---	X	X					
	Rundumleuchte	---	X	X					
14	Warneinrichtung, Hupe	---	X	X					
15	Zugangssysteme zum Fahrerplatz								
	Aufstiege/Treppen, Stufen	---	X	---					
	Haltegriffe/Haltestangen	---	X	---					
	Scharfe Kanten/Ecken	---	X	---					
	Laufstege, Plattformen	---	X	---					
	rutschfest	---	X	---					
	Absturzsicherung	---	X	X					
16	Fahrer-/Bedienerplatz								
16.1	Türen, Fenster leicht öffnen/schließen	---	X	X					
16.2	Scheiben	---	X	---					
16.3	Scheibenwasch-/wischenanlage	---	X	X					
16.4	Defrosteranlage	---	X	X					
16.5	Fahrersitz, Federung, Höhen-/Längsverstellung	---	X	X					
16.6	Rückhaltesystem	---	X	X					
16.7	Heizung/Lüftung	---	X	X					
16.8	Frischluftfilter	---	X	X					
16.9	Leitungen/Schläuche abgedeckt	X	X	---					
16.10	Abdeckung heißer Teile	X	X	---					
16.11	Notausstieg	---	X	X					
16.12	Verbandskasten, BA	X	X	---					
16.13	ROPS/FOPS Schweißnähte	---	X	---					
16.14	Kennzeichnung	Hersteller	X	X	---				
		Typ/Teile-Nr.	X	X	---				
		Maschinentyp	X	X	---				
		zuläss. Maschinengewicht	X	X	---				
		Test-Norm	X	X	---				
16.15	Sicht nach vorn/hinten	---	X	---					
16.16	Spiegel Außen/Innen	---	X	X					
16.17	Funktion aller Stellteile/Pedale	---	X	X					
16.18	Kontrollleuchten	---	X	X					

11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Nr.	Baugruppe/Bauteil	Prüfung			i.O		Beanstandung Meßergebnis Bemerkung	Mangel	
		Vollständigkeit	Zustand/Fehlst.	Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschrift)
16.19	Diebstahl- sicherung	Tür verschließbar	---	X	X				
		Zündschloß	---	X	X				
16.20	Sicherheitsstartvorrichtung		---	X	X				
16.21	Schalldämmung		---	X	---				
17	Fernsteuerung (falls vorhanden) Prüfen nach extra Bedienungsanleitung		---	X	---				
18	Wartung								
18.1	Schmierstellen gut zu erreichen u. abgeschmiert		---	X	X				
18.2	Fülleinrichtungen gut zu erreichen		---	X	X				
18.3	Türen, Öffnung/Arretierung/Verriegelung		---	X	X				
18.4	Zugangs- systeme zu	Aufstiege/Treppen/Stufen	---	X	X				
		Haltegriffe/Haltestangen	---	X	X				
		Laufstege/(Plattformen	---	X	X				
18.5	Aosturz- sicherung H > 3000 mm	Laufstege/(Plattformen rutschfest	---	X	---				
		Geländer	---	X	X				
18.6	Abtaßmög- lichkeiten Betriebs- mittel	Knieleiste	---	X	X				
		Fußeiste	---	X	X				
		Kraftstoff	---	X	---				
		Wasser	---	X	---				
18.7	Filterwechsel	Motoröl	---	X	---				
		Getriebeöl	---	X	---				
		Hydrauliköl	---	X	---				
		Druckluftentwässerung	---	X	X				
		Kraftstoff	---	X	X				
		Motoröl	---	X	X				
		Getriebeöl	---	X	X				
		Hydrauliköl	---	X	X				
		Luftfilter	---	X	X				
19	Hebezeugbetrieb								
19.1	Anbauhaken vorhanden		X	X	X				
19.2	Kernzeichnung	Hersteller	X	---	---				
		zulässige Last	X	---	---				
		richtige Größe	X	---	---				
		Befestigung	---	X	---				
19.3	keine Quetsch- oder Scherstellen für Anschlagmittel		---	X	X				
19.4	andere Anschlageneinrichtungen/Ösen, Scheckel		---	X	X				
20	StVZO (soweit vorhanden)								
20.1	Schaufelschutz		X	X	---				
20.2	Warndreieck		X	X	---				
20.3	Warnlampe		X	X	X				
20.4	Unterlegkeile		X	X	---				
20.5	Warntafeln, > 2,75 m		X	X	---				
20.6	Kennzeichen, > 20 km		X	X	---				
20.7	Betriebslaubnis		X	---	---				
20.8	Ausnahmegenehmigung		X	---	---				

11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Nr.	Baugruppe/Bauteil	Prüfung			i.O		Beanstandung Meßergebnis Bemerkung	Mangel	
		Vollständigkeit	Zustand/Betrieb	Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschrift)
21	Betriebsanleitung/Schmierplan/ Dokumente								
21.1	Schmierplan vorhanden	X	---	---					
21.2	Betriebsanleitung der Maschine vorhanden	X	---	---					
21.3	Betriebsanleitung für Sonderausstattung vorh.	X	---	---					
21.4	Hublastdiagramm vorhanden	X	---	---					
21.5	Ablagefach für BA	X	---	---					
21.6	Konformitätserklärung	X	---	---					
21.7	Bordwerkzeug/Aufbewahrung	X	X	---					
22	Sondereinrichtungen								
22.1									
22.2									
Bemerkungen (z. B. zu Punkt):									

Ort, Datum

Unterschrift: (u. Stempel) des Sachkundigen